

## **RU** Руководство по пользованию

### **Обзор частей прибора**

- ① ЖК-панель
- ② Кнопка (включения) записи (REC)
- ③ Кнопка стирания (ERASE)
- ④ Кнопка поиска фрагмента записи в обратном направлении ( ←⏮ )
- ⑤ Кнопка меню/систематизатора (MENU/FOLDER)
- ⑥ Громкоговоритель
- ⑦ Закрепление ремня
- ⑧ Кнопка поиска фрагмента записи вперед ( →⏭ )
- ⑨ Регулятор громкости (VOLUME)
- ⑩ Кнопка STOP (останов)
- ⑪ Кнопка воспроизведения (PLAY)
- ⑫ Индикация записи (LED)
- ⑬ Крышка отсека для батареек
- ⑭ Блокирующий выключатель
- ⑮ Pocket Clip (карманный зажим)
- ⑯ Гнездо наушника (EAR)
- ⑰ Гнездо для микрофона (MIC)
- ⑱ Встроенный микрофон

### **ЖК-панель**

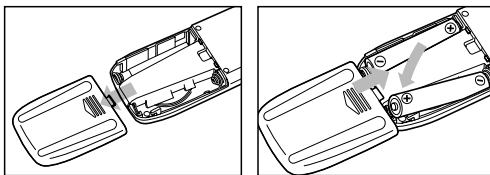
- ⑲ Актуальный систематизатор (A, B и S)
- ⑳ Запись с активированием речи
- ㉑ Уровень заряженности батареек
- ㉒ Актуальный номер места речи; индикация для записи, воспроизведения, поиск вперед или назад
- ㉓ Актуальная дата/время
  - Оставшееся время записи (REMAIN)
  - Дата записи/время (REC DATE)
  - Режим работы меню
  - Оставшееся время мест речи
- ㉔ Режим работы записи (SP: стандартное воспроизведение/LP: длительное воспроизведение)
- ㉕ Побудка



## **Содержание**

|  |  |
|--|--|
| Обзор частей прибора .....   |  |
| ЖК-панель .....  |  |
| Батарейки .....  |  |
| Установка даты и времени .....   |  |
| Запоминание в систематизаторы .....  |  |
| Запись (REC)/пауза .....   |  |
| Запись с активированием речи (VCVA REC)/чувствительность микрофона (MIC) ..... |  |
| Воспроизведение (PLAY)/пауза .....   |  |
| Быстрое воспроизведение .....  |  |
| функция SKIP (пропуск)/поиск фрагмента записи .....                            |  |
| Стирание .....   |  |
| Смещение (сдвиг) записи между систематизаторами A и B .....                    |  |
| Календарь-памятка .....  |  |
| Побудка .....  |  |
| функция блокирования .....   |  |
| Проверка оставшегося времени записи .....                                      |  |
| Выключение акустического кнопочного подтверждения .....                        |  |
| Заводские установки (RESET) .....  |  |
| Важные указания – пожалуйста, обратите внимание! .....                         |  |
| Поиск ошибок и неисправностей .....  |  |
| Технические данные .....   |  |
| Принадлежности (опционно) .....  |  |

**Пожалуйста, до использования проведите пробную запись.**

## Укладка или замена батареек



До ввода в действие или если на ЖК-панели появляется  (почти пустые) или  (полностью пустые), должны быть уложены новые батарейки. В режиме работы остановка Вы можете индикацию батареек вызвать нажатием кнопки STOP.


При смене батареек выключить все функции и блокирующий выключатель поставить на HOLD (приостановка).

Отсек для хранения батареек открыть в направлении стрелки и для открытия слегка нажать конец отрицательного полюса батареек.



Как показано, полярно правильно уложить две батарейки AAA (LR03 или R03). Хорошо закрыть крышку отсека для батареек.

## Установка даты и времени

После каждой вставки батареек диктофон автоматически включает режим работы установки даты/времени.

В остальном Вы достигаете этот режим работы, если в режиме работы остановка кнопку MENU/FOLDER одну секунду держите нажатой, пока на ЖК-панели не появится MODE (режим работы). Кнопкой  Вы перепрыгиваете в режим работы TIME (время) и подтверждаете кнопкой MENU/FOLDER.

При каждом нажатии кнопки MENU/FOLDER изменяется мигающее место для «Час», «Минута» и «День».

Каждый элемент установите с помощью  или  и в заключении подтвердите кнопкой STOP.

66

## Внимание:



- Если в промежутке Вы нажмете кнопку STOP, то Вы покинете меню. Если в течение 3 минут Вы не производите никаких операций, установлен за это время прежние установки стираются.

## Запоминание в систематизаторы

Диктофон имеет 3 систематизатора (папки): в А и В Вы можете соответственно – отсортированные по датам – записать и хранить до 100 различных мест записей; систематизатор S оставлен для сообщений календаря-памятки (до 15 на дату, всего до 100).

## Запись (REC)/пауза

Сначала выберите систематизатор, в котором должна быть запомнена Ваша запись (А или В). Для этого коротко нажмите кнопку MENU/FOLDER и посредством дальнейшего нажатия на эту кнопку идите на А или В.

Затем выберите режим работы записи (SP: Standard Play (стандартное исполнение), емкость VN-180 ок. 33 минут, VN-90 ок. 33 минут; LP: Long Play (длительное исполнение), емкость VN-180 ок. 180 минут, VN-90 ок. 90 минут). При этом кнопку MENU/FOLDER дольше чем одну секунду держите нажатой, пока на ЖК-панели не появится MODE (режим работы). Повторное нажатие кнопки MENU/FOLDER переносит Вас к заранее установленному режиму работы SP. Посредством  или  Вы можете с SP перейти на LP. Кнопкой STOP подтвердите установку.

Теперь нажмите кнопку записи (REC), светодиодная индикация светится красным. Она мигает, если Вы хотите записывать менее одной минуты. Если больше не имеется ячеек памяти, на ЖК-панели появляется FULL (полная).

## В этом случае на ЖК-панели Вы получите следующие данные:

выбранный систематизатор  
актуальный номер места речи  
режим работы записи

Использованное время записи (если остается менее 5 минут, показывается остающееся время записи).

Запись закончите нажатием кнопки STOP.

Если Вы хотите сделать **Pause/паузу**, во время Вашей записи повторно нажмите кнопку записи (REC). На ЖК-панели появляется PAUSE и мигает красный цвет светодиодной индикации. Для продолжения снова нажмите кнопку записи (REC). Ваша запись будет продолжена с того же места речи.

**Пожалуйста, обратите внимание:**

- Если пауза превысит 10 минут, автоматически переключается на STOP.

---

### Запись с активированием речи (VCVA REC)/чувствительность микрофона (MIC)

---

Ваш диктофон автоматически осуществляет функцию VCVA только тогда, когда Вы говорите без нажатия каждый раз на кнопку записи (REC).

Сначала выберите громкость, при которой должен быть включен диктофон (**чувствительность микрофона**). Для этого полезна пробная запись. Кнопку MENU/FOLDER нажимайте дольше одной секунды, далее с помощью **+>>>** установите на MIC. Повторное нажатие MENU/FOLDER показывает Вам установку.

**HI:** активирование при низком уровне (нормальная установка)

**LOW:** активирование при высоком уровне (при сильных шумах окружающей среды)

С помощью **+>>>** или **-<<<** выберите между HI и LOW и подтвердите кнопкой STOP.

После того, как Вы дольше одной секунды нажимали кнопку MENU/FOLDER, идите к VCVA, затем дважды нажмите **+>>>** и снова кнопку MENU/FOLDER.

С помощью **+>>>** или **-<<<** выберите ON (ВКЛ) и закончите кнопкой STOP.

Нажмите кнопку записи (REC). На ЖК-панели появляется VCVA и светодиодная индикация мигает красным.

68

Как только зазвучит Ваш голос, светодиодная индикация светится красным и начинается запись. Она заканчивается, когда одну секунду ничего не говорится.

**Пожалуйста, обратите внимание:**

- Вы не должны каждый раз устанавливать чувствительность микрофона.

---

### Воспроизведение (PLAY)/пауза

---

Коротким нажатием кнопки MENU/FOLDER выберите желаемый систематизатор (Folder)

С помощью **+>>>** или **-<<<** найдите номер места речи, который Вы хотите прослушать. Кратковременно дисплеем появляется соответствующая дата записи. Для воспроизведения нажмите тогда PLAY.

Громкость отрегулируйте регулятором громкости (VOLUME).

В течение 2 секунд Вы можете теперь видеть длительность записи. После этого появляется прошедшее время воспроизведенного места речи.

Если Вы хотите сделать паузу, нажмите кнопку воспроизведения (PLAY). На ЖК-панели мигает PAUSE.

При повторном нажатии этой кнопки пауза заканчивается. С помощью кнопки STOP Вы прерываете функцию воспроизведения. После воспроизведения выбранного места или если 10 минут в функции паузы не произойдет шагов управления, автоматически включается на STOP.

---

### Быстрое воспроизведение

---

В этом режиме работы Ваши записи воспроизводятся прилб. на 30% быстрее. Во время воспроизведения кнопку воспроизведения (PLAY) дольше одной секунды держите нажатой.

Если Вы кнопку воспроизведения (PLAY) коротко нажмете еще раз, Вы смените на нормальное воспроизведение.

## Функция SKIP (пропуск)/поиск фрагмента записи

Чтобы перейти к началу следующего или предыдущего места речи (пропускание), в режиме работы воспроизведения или паузы нажмите кнопку **+▶▶** или **-◀◀**.

Посредством держания нажатыми кнопок **+▶▶** или **-◀◀** в режиме работы воспроизведения Вы проходите места речи быстрее вперед или назад. При начале (обратно) или концах (вперед) мест речей диктофон делает остановку приблизительно на 1/2 секунды.

## Стирание

В режиме работы паузы посредством **+▶▶** или **-◀◀** выберите стираемые места речи или воспроизведите стираемое место. Теперь кратко нажмите кнопку стирания (ERASE).

На ЖК-панели мигает номер места речи и индикация ERASE/СТИРАНИЕ или YES/ДА? В течение 4 секунд подтвердите повторным нажатием кнопки стирания (ERASE).

Если Вы хотите стереть все содержимое систематизатора, то вызовите систематизатор кнопкой MENU/FOLDER.

В режиме паузы теперь 2 секунды держите нажатой кнопку стирания (ERASE). На ЖК-панели мигает ALL (ВСЕ) совместно с ERASE и YES. (В S систематизаторе ALL с датой и YES). Теперь в течение 4 секунд снова действуйте кнопкой стирания (ERASE) и все места речи у систематизатора (в S все даты) будут стерты.

Если Вы хотите в систематизаторе S стереть не только определенные даты, а также все места речи, в режиме паузы нажмите кнопку стирания (ERASE) держите нажатой до тех пор, пока снова не будет мигать AL и подтвердите кнопкой стирания.

Процесс стирания Вы можете прервать посредством нажатия кнопки STOP.

## Перемещение записей между систематизаторами A и B

Во время воспроизведения или при воспроизведении паузы кнопку MENU/FOLDER нажимать дольше одной секунды. Тогда актуальное место речи перейдет в соответственно другой систематизатор как последующее.

Места речи из S не могут быть переставлены.

## Календарь-памятка

В систематизаторе S Вы можете для каждой даты произвести звукозапись сроков и деловых встреч позднее прослушать их.

Кнопкой MENU/FOLDER выбрать систематизатор. Посредством **+▶▶** или **-◀◀** найдите желаемую дату и нажмите кнопку записи (REC).

Запись закончите кнопкой STOP.

Для прослушивания посредством **+▶▶** или **-◀◀** выбрать дату. И затем нажать кнопку воспроизведения (PLAY). Для быстрого прохождения данных **+▶▶** или **-◀◀** держать нажатыми дольше.

Также если Вы на одну дату уложили многие сообщения, дисплей всегда показывает только 1 на дату. При воспроизведении в этом случае все сообщения будут воспроизведены непосредственно одно за другим и функция SKIP возможна только во время воспроизведения.

## Побудка

Вы хотите запрограммировать сигнал тревоги и заодно из записанных Вами мест речи воспроизвести как напоминание. Для этого Вы можете записать себя до 20 мест речи.

После того, как Вы номер места речи посредством **+▶▶** или **-◀◀** вызвали на ЖК-панель, выберите его и дольше чем одну секунду держите нажатой кнопку MENU/FOLDER. Теперь посредством трехкратного нажатия **+▶▶** выберите ALARM (сигнал тревоги).

После нажатия кнопки MENU/FOLDER Вы видите первое мигающее место для месяца. При каждом последующем нажатии кнопки MENU/FOLDER мигающее место меняется для «День», «Час» и «Минута». Посредством **+►►** или **◄◄-** установите время пробудки.

После последнего подтверждения кнопкой MENU/FOLDER на ЖК-панели появляется ON/ВКЛ или OFF/ВЫКЛ и Вы можете менять кнопкой **+►►**. В заключении Вашу пробудку подтвердите кнопкой STOP.

В указанное время диктофон подает короткие сигнальные звуки, которые продолжаются до тех пор, пока не будет нажата какая-нибудь кнопка.

Теперь воспроизводится выбранное место речи.

Кнопкой STOP функция прекращается.

После воспроизведения пробудки она автоматически стирается.

---

## Функция блокирования

---

В каждой функции Вы можете использовать выключатель HOLD (сдерживание) для блокирования кнопочного пульта. Для экономии батареек в режиме работы останова при этом гаснет ЖК-панель.

---

## Проверка оставшегося времени записи

---

В режиме останова нажмите кнопку STOP. На ЖК-панели показывается оставшееся время записи совместно с емкостью батареек и числом мест речи в систематизаторе.

---

## Выключение акустического кнопочного подтверждения

---

В режиме останова дольше одной секунды держите нажатой кнопку MENU/FOLDER и кнопкой **+►►** на дисплее ищите ВЕЕР (звук). **+►►** идите на OFF/ВЫКЛ и подтвердите кнопкой STOP.

72

---

## Заводская установка (RESET)

---

**Внимание:** этой функцией Вы стираете все сделанные Вами вводы, также и Ваши записи!

Одновременно дольше 2 секунд держите нажатой кнопку STOP и кнопку стирания (ERASE).

На ЖК-панели мигает CLEAR (сброс) и YES (Да).

Теперь в течение 4 секунд снова нажмите кнопку стирания (ERASE).

Если Вы превысили 4 секунды или использовали другую кнопку, процесс прерывается и ничего не изменяется.

---

## Важные указания – пожалуйста, обратитесь внимание

---

- Прибор не хранить при высокой температуре (на солнце), высокой влажности или вблизи электрических приборов, таких как холодильник или телевизор, а также сильных магнитных полей.
- Избегайте становления мокрым, в особенности соленой водой (в случае необходимости протереть сухой, без ворсинок тряпкой, не использовать алкоголь или другие органические или химические средства). Если в прибор попадет песок или пыль режим работы может быть заблокирован.
- Вибрации (падения) могут вести к тому, что не смогут быть воспроизведены места речи.
- Близко от прибора не класть магнитные карты (банковские или кредитные карты и т. д.). Потеря данных!
- Батарейки защищать от сильного нагрева и никоим образом не разбирать или переделывать (опасность пожара и взрыва!). Если они протекли, до укладки новых батареек отсек для батареек протереть сухой тряпкой.
- Выньте батарейки, если Вы не используете прибор дольше одного месяца.
- В дорогу позаботьтесь о запасных батарейках.

## Поиск ошибок и неисправностей

**Отсутствует выполнение функций при действии кнопки.**

- Прибор включен на HOLD.
- Батарейки пустые, неправильно уложены, правильно закрыта крышка отсека для батареек?

**Из громкоговорителя нет звука воспроизведения.**

- Регулятор громкости (VOLUME) слишком тихий?
- Присоединен наушник?

**Нет записи.**

- Не имеется оставшегося времени записи (ЖК-панель показывает 00 мин 00 с).
- Систематизатор полон?

**Запись слишком тихая.**

- Чувствительность микрофона установлена на LOW?

**При ухудшающемся функционировании вынуть батарейки и кнопку стирания (ERASE) дольше 10 секунд держать нажатой.**

**Еще имеющееся остаточное время слишком небольшое.**

- Места речи с датой (для систематизатора S) в неправильном систематизаторе?

## Технические данные

**Носитель ЗУ или памяти:** электрически стираемое ППЗУ с параллельным стиранием, флэш-память (встроена)

**Время записи:**

**SP:** VN-180 ок. 67 минут,  
VN-90 ок. 33 минут

**LP:** VN-180 ок. 180 минут,  
VN-90 ок. 90 минут

**Громкоговоритель:** встроен, динамический, диаметр 28 мм

**Макс. выходная мощность:** 120 мВт

**Гнездо наушника:** диаметр 3,5 мм, полное сопротивление 8 Ом

**Гнездо для микрофона:**

диаметр 3,5 мм, полное сопротивление 2 Ом

**Источник электропитания:**

две батарейки AAA, LR03 или R03

**Срок действия батареек при длительном режиме работы:**

ок. 40 часов (щелочные батарейки; соответственно условиям испытаний фирмы «Олимпус»)

**Размеры:**

115 (Д) x 48,2 (Ш) x 15 (В) мм

**Вес с батарейками:** 66 г, включая батарейки

\* Запись разрешается применять только для личного пользования. Согласно закона об охране авторских прав не разрешается использование записи с материалом, защищенным авторским правом, без согласия владельца затронутых прав.

\* Возможны изменения технических данных и дизайна без уведомления.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (опционально)

- Конденсаторный микрофон электрет: ME7, ME11
- Направленный микрофон: ME12
- Универсальный (многоцелевой) адаптер: TP6 (наушник/микрофон/телефон Pick-up)
- Соединительный кабель: KA-232\* (напр., гнездо наушника с гнездом микрофона)

Обозначенные \* принадлежности должны быть использованы в комбинации со штекерным адаптером PA3.

**Дальнейшую информацию Вы получите на нашей Homepage**

**<http://www.olympus-europa.com>**

**или на службе сервиса Hotline +800-67108300**